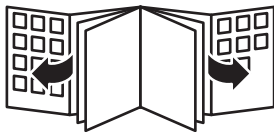


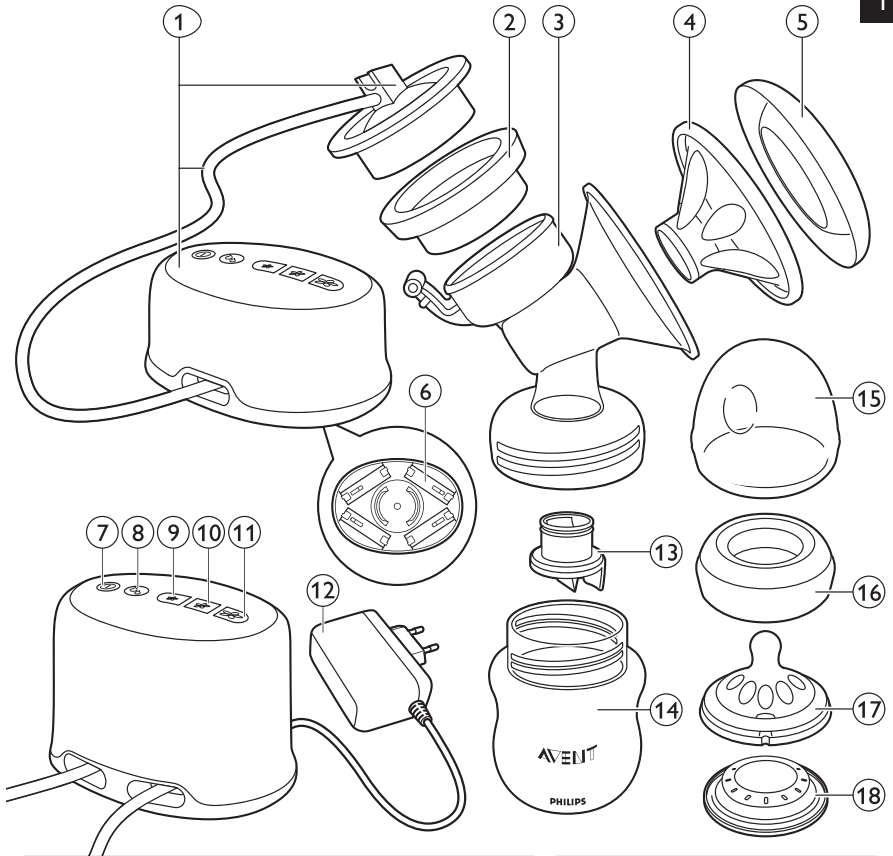
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SCF334, SCF332

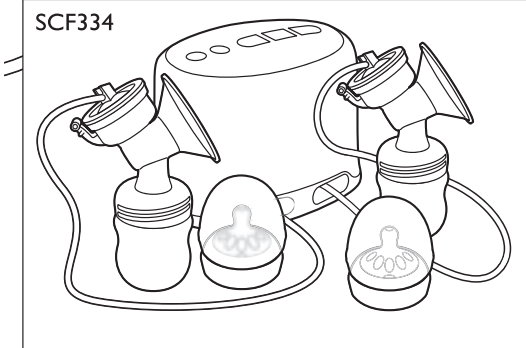


PHILIPS
AVENT





SCF334



SCF332



ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	14
ČEŠTINA	22
EESTI	30
HRVATSKI	37
MAGYAR	45
ҚАЗАҚША	53
LIETUVIŠKAI	61
LATVIEŠU	68
POLSKI	75
ROMÂNĂ	83
РУССКИЙ	91
SLOVENSKY	100
SLOVENŠČINA	108
SRPSKI	115
УКРАЇНСЬКА	123

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips AVENT! To fully benefit from the support that Philips AVENT offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Philips AVENT breast pump has a unique design that enables you to sit in a more comfortable position while expressing. The soft massage cushion* is designed to feel soft and warm and imitates your baby's sucking action to provide fast milk flow - comfortably and gently. The breast pump starts in a gentle mode that helps to stimulate your milk flow. You can then choose from three suction modes, according to your own personal comfort. The pump is easy to assemble and operate and all parts that come into contact with breast milk are dishwasher-safe.

Healthcare professionals say that breast milk is the best nutrition for babies during the first year, combined with solid food after the first 6 months. Your breast milk is specially adapted to your baby's needs and contains antibodies which help protect your baby against infection and allergies. A breast pump can help you to breastfeed longer. You can express and store your milk so that your baby can still enjoy the benefits of it, even if you cannot be there to provide it yourself. As the pump is compact and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and maintain your milk supply.

*The cushion included with this pump was designed to comfortably fit the majority of mothers. However, should you need it, you can buy a cushion for larger nipples separately.

General description (Fig. 1)

- 1 Motor unit with silicone tube and cap*
- 2 Silicone diaphragm*
- 3 Pump body*
- 4 Massage cushion*
- 5 Cover*
- 6 Battery housing (SCF332 only)
- 7 On/off button
- 8 Stimulation button
- 9 Low suction button
- 10 Medium suction button
- 11 Deep suction button
- 12 Adapter
- 13 White valve*
- 14 Philips AVENT Natural bottle*
- 15 Cap*
- 16 Screw ring*
- 17 Teat*
- 18 Sealing disc*

*Note: Model SCF334 comes with two pieces of the marked parts, except for the motor unit.

Important

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

Danger

- Keep the motor unit and the adapter dry.
- Do not use the breast pump in the bath or in the shower.
- Do not place or store the breast pump near a tub or sink.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.

Warning

- Always unplug the breast pump immediately after use.
- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter or accessories, as these parts may pose a choking or strangulation danger.
- Inspect the breast pump, including the adapter, for signs of damage before each use. Do not use the breast pump if the adapter or plug is damaged, if it does not work properly, if it is damaged or if it has been dropped or submerged in water.
- Do not use the breast pump outdoors, where aerosol spray products are used or where oxygen is administered.
- The breast pump is not suitable for use in the presence of flammable anaesthetic mixtures with air or with oxygen or nitrous oxide.
- There are no user serviceable parts inside the motor unit of the breast pump. Do not attempt to open, service or repair the breast pump yourself. If you do, your guarantee becomes invalid.
- Keep the adapter and the silicone tubes away from heated surfaces.
- Only use the adapter indicated on the appliance.
- Do not attempt to remove the pump body from your breast while under vacuum. Switch off the appliance and break the seal between your breast and the pump funnel with your finger. Remove the pump from your breast.
- Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labour.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy.
- Do not expose the breast pump to extreme heat and do not place it in direct sunlight.

Caution

- The breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Do not leave the breast pump unattended when it is plugged in.
- Never drop or insert any foreign object into any opening.
- Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with more sensitive equipment.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips AVENT does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Clean, rinse and sterilise all pump parts, except the motor unit, the tube and cap and the adapter before each use.
- Never put the motor unit or the adapter in water or in a steriliser, as this causes permanent damage to these parts.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you clean breast pump parts.
- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. See chapter 'Ordering accessories' for information on how to obtain replacement parts.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk.
- If the pressure generated is uncomfortable or causes pain, switch off the appliance, break the seal between the breast and the pump body with your finger and remove the pump from your breast.

Preparing for use

The motor unit, the silicone tube and cap and the adapter do not require cleaning and sterilising, as they do not come into contact with breast milk.

Clean and sterilise all other parts of the breast pump before first use as described in chapter 'Cleaning and sterilising'. Also clean these parts after each subsequent use and sterilise them before each subsequent use.

Assembling the breast pump

Note: Make sure you have cleaned and sterilised the appropriate parts of the breast pump. Wash your hands thoroughly before you handle the cleaned parts.

Be careful, the cleaned parts may still be hot.

Tip: You may find it easier to assemble the breast pump while it is wet.

- 1** Insert the white valve into the pump body from underneath. Push in the valve as far as possible (Fig. 2).
- 2** Screw the pump body clockwise onto the bottle until it is securely fixed (Fig. 3).
- 3** Place the silicone diaphragm into the pump body from above. Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal (Fig. 4).
- 4** Place the massage cushion into the funnel-shaped section of the pump body. Push in the inner part of the massage cushion as far as possible and make sure that it is perfectly sealed all around the rim of the pump body. Press in between the petals to remove any trapped air (Fig. 5).

Note: Place the cover over the massage cushion to keep the breast pump clean while you prepare for expressing.

- 5** Insert the adapter into the wall socket and insert the other end into the motor unit (Fig. 6). The adapter reference code is indicated on the bottom of the appliance. Only use the indicated adapter with the appliance.
 - For battery operation (SCF332 only), turn the bottom of the motor unit in the direction indicated by the marks on the bottom (1) and remove it (2). Insert four new 1.5V AA batteries (or 1.2V, if rechargeable) into the battery housing. Reattach the bottom to the motor unit (Fig. 7).

Note: A new set of batteries provides up to 3 hours of operation. If you have inserted batteries in the battery housing of the motor unit and plug in the adapter, the breast pump will run from the main power supply. The batteries cannot be charged in the unit.

- 6** Attach the silicone tube and cap onto the diaphragm. Push down the cap until it is securely in place (Fig. 8).

Using the breast pump

When to express milk

If breastfeeding goes well for you, it is advisable (unless advised otherwise by your healthcare professional/breastfeeding advisor) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth).

Exceptions:

- If breastfeeding does not immediately work for you, expressing regularly can help to establish and maintain your milk supply.
- If you are expressing milk for your baby to be given in hospital.
- If your breasts are engorged (painful or swollen): you can express a small amount of milk before or between feeds to ease the pain and to help your baby latch on more easily.
- If you have sore or cracked nipples, you may wish to express your milk until they are healed.
- If you are separated from your baby and wish to continue to breastfeed when you are reunited, you should express your milk regularly to stimulate your milk supply.

You need to find the optimum times of the day to express your milk, for example just before or after your baby's first feed in the morning when your breasts are full, or after a feed if your baby has not emptied both breasts. If you have returned to work, you may need to express during a break. Using a breast pump requires practice and it may take several attempts before you succeed. Fortunately, the Philips AVENT electric breast pump is easy to assemble and use so you will soon get used to expressing with it.

Tips

- Familiarise yourself with the breast pump and how to operate it before you use it for the first time.
- Choose a time when you are not in a rush and will not be interrupted.
- A photograph of your baby can help encourage the 'let-down' reflex.
- Warmth can also help: try to express after a bath or shower, or place a warm cloth or Philips AVENT Thermopad on the breast for a few minutes before you start expressing.
- You may find it easier to express while your baby is feeding from the other breast, or immediately after a feed.
- If expressing becomes painful, stop and consult your breastfeeding advisor or healthcare professional.

Operating the breast pump

- 1** Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean.
- 2** Relax in a comfortable chair (you may wish to use cushions to support your back). Make sure you have a glass of water nearby.
- 3** Press the assembled pump body against your breast. Make sure that your nipple is centered, so that the massage cushion creates an airtight seal.

SCF334: The twin electric breast pump enables you to express milk from both breasts at the same time. However, you can also use the appliance to express from one breast in just the same way.

- 4** Press the on/off button (Fig. 9).
 - ▶ The breast pump automatically starts up in stimulation mode and the on/off button and the stimulation button light up.
 - ▶ You begin to feel the suction on your breast.

- 5 Once your milk starts flowing, you can adopt a slower rhythm by pressing the lowest suction button (Fig. 10).
- 6 This button lights up instead of the stimulation button.

Note: Do not worry if your milk does not flow immediately. Relax and continue pumping. The first few times you use the breast pump, you may need to use a higher suction mode to get your milk flowing.

- 6 Depending on your own personal comfort, you may wish to use a higher suction mode that provides deeper suction. You can return to a lower suction mode, or switch off the breast pump whenever you like by pressing the appropriate button (Fig. 11).

Note: You do not need to use all suction modes, only use the modes that are comfortable for you.

Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast.

Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day. If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your breastfeeding advisor.

- 7 On average, you need to pump for 10 minutes to express 60-125ml (2-4fl oz) of breast milk from one breast. However, this is just an indication and varies from woman to woman.

Note: If you regularly express more than 125ml per session, you can use a 260ml/9fl oz Philips AVENT bottle to prevent overflowing and spillage.

- 8 When you have finished expressing, switch off the breast pump and carefully remove the pump body from your breast.
- 9 Unscrew the bottle from the pump body ready for feeding/storage. Clean the other used parts of the breast pump according to the instructions in chapter 'Cleaning and sterilising'.
- 10 Unplug the motor unit. For easy storage, wrap the silicone tube around the motor unit and clip the cap onto the tube (Fig. 12).

After use

Storing breast milk

Only store breast milk collected with a sterile pump.

Breast milk can be stored in the fridge (not in the door) for up to 48 hours. Expressed milk should be refrigerated immediately. If you store milk in the fridge to add to during the day, only add milk that has been expressed into a sterilised bottle or breast milk container.

Breast milk can be stored in the freezer for up to three months as long as it is kept in either sterilised bottles fitted with a sterilised screw ring and sealing disc. Clearly label the bottle with the date and time of expression and use older breast milk first.

If you intend to feed your baby with the expressed breast milk within 48 hours, you can store the breast milk in the fridge in an assembled Philips AVENT bottle:

- 1 Unscrew the bottle and remove it from the pump body.
- 2 Assemble a sterilised teat and screw ring onto the bottle according to the separate instructions provided with the bottle. Seal the teat with the dome cap.
- 3 Alternatively, insert a sterilised sealing disc into a sterilised screw ring and screw this onto the bottle.

Do's

- Always refrigerate or freeze expressed milk immediately.
- Only store milk collected with a sterilised breast pump in sterilised bottles.

Don'ts

- Never refreeze thawed breast milk.
- Never add fresh breast milk to frozen breast milk.

Feeding your baby expressed breast milk

You can feed your baby with breast milk from Philips AVENT bottles and storage cups:

- 1 If you use frozen breast milk, let it defrost completely before you heat it.

Note: In case of an emergency, you can defrost the milk in a bowl of hot water.

- 2 Heat the bottle or storage cup with defrosted or refrigerated breast milk in a bowl of hot water or in a bottle warmer.
- 3 Remove the screw ring and sealing disc from the bottle or remove the lid from the storage cup.
- 4 If you are using a storage cup, screw the adapter ring onto the cup.
- 5 Screw a sterilised screw ring with sterilised teat onto the bottle or onto the storage cup with adapter ring.

Do's

- Always check the temperature of the milk before you feed it to your baby.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.

Don'ts

- Never heat breast milk in a microwave, as this can cause uneven heating, which can lead to hot spots in the milk. It may also destroy nutrients in the milk.

Cleaning and sterilising

The motor unit, the silicone tube and cap and the adapter do not require cleaning and sterilising, as they do not come into contact with breast milk.

Clean and sterilise all other parts of the breast pump before first use. Also clean these parts after each subsequent use and sterilise them before each subsequent use.

Danger: Never put the motor unit or the adapter in water or in a steriliser.

- 1 Disassemble the breast pump completely. Also remove the white valve.

Be careful when you remove the white valve and when you clean it. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To remove the white valve, gently pull at the ribbed tab on the side of the valve.

- 2 Clean all parts, except the motor unit, the silicone tube and cap and the adapter, in the dishwasher (on the top rack only) or in hot water with some mild washing-up liquid and then rinse them thoroughly.

To clean the valve, rub it gently between your fingers in warm water with some washing-up liquid. Do not insert objects into the valve, as this may cause damage.

- 3 Sterilise the cleaned parts of the breast pump in a Philips AVENT steam steriliser or by boiling them for 5 minutes.

Never put the motor unit or the adapter in water or a steriliser. If necessary, you can wipe the motor unit with a soft, damp cloth.

Storage

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discolouration.

- 1 Store the breast pump and its accessories in a safe and dry place.

Compatibility

The Philips AVENT electric breast pump is compatible with Philips AVENT bottles in our range. When you use Classic bottles that feature our two-piece anti-colic system, always insert the ring in the top of the bottle before you attach it to the breast pump. When you use other Philips AVENT bottles, use the same type of teat that was supplied with that bottle. For details on how to assemble the teat and general cleaning instructions, refer to the user manual that came with your bottle. These details can also be found on our website, www.philips.com/support.

Replacement

Batteries

Only replace the non-rechargeable batteries of the breast pump (SCF332 only) with four 1.5V AA batteries (or 1.2V if rechargeable).

For instructions on how to replace the batteries see chapter 'Preparing for use'.

Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at www.shop.philips.com/service. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 13).
- Batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point (Fig. 14).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips AVENT website at www.philips.com/support or contact the Philips AVENT Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips AVENT dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country or visit us online at www.philips.com/support.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump.	Stop using the breast pump and consult your breastfeeding advisor. If the pump body does not come away easily from the breast, it may be necessary to break the vacuum by placing a finger between the breast and the massage cushion.
The breast pump is scratched.	In case of regular use, some light scratching is normal and does not cause problems. However, if a part of the breast pump becomes badly scratched or if it cracks, stop using the breast pump and contact the Philips Consumer Care Centre or visit www.shop.philips.com/service to obtain a replacement part. Be aware that combinations of cleaning agents, sterilising solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. Avoid contact with abrasive or antibacterial detergents as these can damage the plastic.
The breast pump does not work and the on/off button flashes.	First check if you have assembled the breast pump correctly and make sure that there is no kink in the tube. If you are using SCF332 with batteries, replace the batteries according to the instructions in chapter 'Preparing for use', action 5. If you are using SCF334 or SCF332 on mains electricity, check to make sure you are using the adapter that was supplied with the product. If the problem persists, contact the Consumer Care Centre in your country.
I do not feel any suction.	Check if you have assembled the breast pump correctly by following the steps in chapter 'Preparing for use'. Make sure the silicone tube is firmly attached to the motor unit and to the cap and diaphragm.
I need to replace the silicone tube, but do not know how to remove it.	To remove the tube, grab it close to the motor unit and pull while twisting it. To reconnect the tube, ease the tube back onto the connector on the motor unit with a slight twisting motion. Make sure it is securely attached.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve světě výrobků Philips AVENT. Abyste mohli plně využít podpory, kterou společnost Philips AVENT poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Odsávačka mateřského mléka Philips AVENT má jedinečný design, který vám umožní sedět při odsávání v pohodlnější pozici. Měkká masážní vložka* navozuje na dotek pocit jemnosti a tepla. Přirozeně napodobuje sání dítěte, a tím zaručuje rychlý tok mléka – pohodlně a jemně. Odsávačka mateřského mléka se spouští v jemném režimu, jenž přispívá ke stimulaci toku mléka. Poté si můžete zvolit jeden ze tří režimů odsávání pro své pohodlí. Manipulace s odsávačkou je snadná a všechny součásti přicházející do styku s mateřským mlékem lze mýt v myčce nádobí.

Podle odborníků na zdraví je mateřské mléko pro děti během prvního roku vývoje nejlepší výživou v kombinaci s tuhou stravou po prvních 6 měsících. Vaše mateřské mléko je speciálně přizpůsobené potřebám vašeho dítěte a obsahuje protilátky, které pomáhají vaše dítě chránit před infekcemi a alergiemi. Odsávačka vám může pomoci kojit déle. Mléko můžete odsávat a skladovat, aby si vaše dítě mohlo užívat jeho výhod, i když zrovna sama kojit nemůžete. Odsávačka je kompaktní a její použití diskrétní, proto ji můžete mít vždy při sobě. Umožní vám odsávat mléko podle vašich potřeb a udržovat dostatečnou zásobu mléka.

Masážní vložka dodávaná s odsávačkou byla navržena tak, aby vyhovovala většině matek. Pokud však potřebujete, můžete si dokoupit masážní vložku pro větší bradavky.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- 1 Motorová jednotka se silikonovou hadičkou a víčkem*
- 2 Silikonová membrána*
- 3 Tělo odsávačky*
- 4 Masážní vložka*
- 5 Kryt*
- 6 Prostor pro baterie (pouze model SCF332)
- 7 Vypínač
- 8 Tlačítko pro stimulaci
- 9 Tlačítko pro méně intenzivní odsávání
- 10 Tlačítko pro středně intenzivní odsávání
- 11 Tlačítko pro intenzivní odsávání
- 12 Adaptér
- 13 Bílý ventil*
- 14 Lahev pro přirozené krmení Philips AVENT Natural*
- 15 Víčko*
- 16 Zajišťovací kroužek*
- 17 Dudlík*
- 18 Těsnicí víčko*

**Poznámka: K modelu SCF334 jsou dodávány dva kusy od každé označené části (s výjimkou motorové jednotky).*

Důležité

Před použitím odsávačky si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku a adaptér uchovávejte v suchu.
- Odsávačku mateřského mléka nepoužívejte ve vaně ani ve sprše.
- Nepokládejte ani neukládejte odsávačku mateřského mléka do blízkosti vany ani umyvadla.
- Nesahejte pro výrobek, který spadl do vody. Okamžitě ho odpojte.

Upozornění

- Odsávačku mateřského mléka vždy odpojte ze zásuvky ihned po použití.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s odsávačkou manipulovat, pokud nebyly o používání výrobku předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nenechávejte děti ani domácí mazlíčky, aby si hrály s motorovou jednotkou, adaptérem nebo s příslušenstvím, protože tyto součásti mohou způsobit zadušení nebo uškrcení.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda odsávačka mateřského mléka včetně adaptéru není poškozená. Nepoužívejte odsávačku, pokud je poškozen adaptér nebo zástrčka, pokud nefunguje správně, pokud je poškozena nebo pokud upadla či byla ponořena do vody.
- Odsávačku mateřského mléka nepoužívejte venku nebo tam, kde se používají aerosolové spreje nebo v místech s přívodem kyslíku.
- Odsávačku mateřského mléka není vhodné používat v přítomnosti hořlavé anestetické směsi se vzduchem nebo s kyslíkem či oxidem dusným.
- V motorové jednotce odsávačky mateřského mléka nejsou žádné opravitelné součásti. Nepokoušejte se odsávačku sami otevřít, provádět její údržbu či ji opravit. Pokud tak učiníte, záruka na tento výrobek pozbude platnosti.
- Adaptér a silikonové hadičky udržujte mimo dosah horkých povrchů.
- Používejte pouze adaptér uvedený na přístroji.
- Nepokoušejte se sejmout tělo odsávačky z prsu, pokud je ve vakuu. Přístroj vypněte a prstem odtáhněte prs od trubice odsávačky. Poté odsávačku sejměte z prsu.
- Odsávačku nepoužívejte v těhotenství, protože odsávání může vyvolat porod.
- Odsávačku nepoužívejte, pokud jste ospalá nebo velmi unavená.
- Nevystavujte odsávačku extrémnímu teplu a chraňte ji před přímým slunečním svitem.

Upozornění

- Odsávačka je určena pouze pro opakované používání jedinou osobou.
- Nenechávejte zapojenou odsávačku mateřského mléka bez dohledu.
- Do otvoru nestrkejte žádné cizí předměty.
- Přestože tato odsávačka mateřského mléka splňuje požadavky platných směrnic EMC (směrnic týkajících se elektromagnetické kompatibility), může být přesto náchylná k přílišnému vyzařování nebo může dojít k vzájemnému rušení s citlivějšími zařízeními.
- Nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips AVENT. Pokud takové díly či příslušenství použijete, přestane platit záruka.
- Před každým použitím vyčistěte, vypláchněte a proveďte sterilizaci všech součástí odsávačky s výjimkou motorové jednotky, hadičky a víčka a adaptéru.
- Motorovou jednotku ani adaptér nikdy neponořujte do vody ani nevkládejte do sterilizátoru, protože takto by se tyto součásti nenávratně poškodily.

- Na čištění odsávačky nepoužívejte antibakteriální ani brusné čisticí prostředky.
- Nepoužívejte odsávačku mateřského mléka v případě, že silikonová membrána vypadá poškozená nebo porušená. Informace o získání náhradních dílů naleznete v části „Objednávání příslušenství“.
- Pokud se vám nedaří žádné mléko odsát, nepokračujte v odsávání déle než pět minut najednou.
- Pokud je vzniklý tlak nepříjemný nebo bolestivý, přístroj vypněte, prstem uvolněte prs od odsávačky a odsávačku z prsu sejměte.

Příprava k použití

Motorovou jednotku, hadičku, víčko a adaptér není třeba sterilizovat, protože nepřicházejí do styku s mateřským mlékem.

Před prvním použitím všechny součásti odsávačky vyčistěte a sterilizujte podle pokynů v kapitole „Čištění a sterilizace“. Po každém dalším použití všechny součásti vyčistěte a před každým dalším použitím je sterilizujte.

Sestavení odsávačky

Poznámka: Nezapomeňte všechny příslušné součásti odsávačky vyčistit a sterilizovat. Před manipulací s vyčištěnými součástmi si důkladně umyjte ruce.

Dávejte pozor, protože vyčištěné části mohou být stále horké.

Tip: Odsávačka se může snadněji sestavovat, když je vlhká.

- 1 Vložte bílý ventil zespodu do těla odsávačky. Ventil zasuňte co nejdále (Obr. 2).
- 2 Tělo odsávačky našroubujte ve směru hodinových ručiček na lahev, dokud nebude pevně utažené (Obr. 3).
- 3 Do těla odsávačky vložte shora silikonovou membránu. Zatlačte ji prsty dolů tak, aby kolem okraje odsávačky dokonale těsnila (Obr. 4).
- 4 Masážní vložku vložte do nálevkovité části odsávačky. Vnitřní část masážní vložky zatlačte co nejdále a zkontrolujte, zda podél okraje odsávačky dokonale těsnila. Zmáčknutím mezi výstupky uvolněte případný zachycený vzduch (Obr. 5).

Poznámka: Na masážní vložku nasadte kryt, aby odsávačka zůstala čistá, než se připravíte na odsávání.

5 Připojte adaptér do elektrické zásuvky a druhý konec připojte k motorové jednotce (Obr. 6). Referenční kód adaptéru je uveden na spodní straně přístroje. Používejte pouze adaptér uvedený na přístroji.

- Při provozu přístroje na baterie (pouze model SCF332) otočte spodní stranu motorové jednotky podle značek uvedených na spodní straně (1) a sejměte ji (2). Do prostoru pro baterie vložte čtyři nové 1,5V baterie AA (případně 1,2V, pokud se jedná o nabíjecí baterie). Spodní stranu připojte zpět k motorové jednotce (Obr. 7).

Poznámka: S novou sadou baterií lze přístroj používat až 3 hodiny. Pokud jsou v prostoru pro baterie motorové jednotky vloženy baterie a připojíte adaptér, odsávačka mateřského mléka bude odebírat energii ze sítě. Baterie nelze v přístroji nabíjet.

- 6 Připojte silikonovou hadičku a víčko k membráně. Zatlačte na víčko, dokud pevně nezapadne na místo (Obr. 8).

Používání odsávačky

Kdy odsávat mléko

Jestliže se vám daří kojit, doporučuje se (pokud vám lékař nebo odborník na kojení nedoporučí jinak) počkat, až se ustálí tvorba mléka a časový plán kojení (obvykle minimálně 2 až 4 týdny po porodu).

Výjimky:

- Pokud se vám kojení nedaří, může pravidelné odsávání přispět k zahájení a udržení tvorby mléka.
- Pokud odsáváte mléko pro dítě, kterým se bude krmit v nemocnici.
- Pokud máte nateklá prsa (bolestivě): před nebo mezi kojením můžete odsát malé množství mléka, aby došlo k úlevě od bolesti a aby se dítě snadněji přisálo.
- Pokud máte bolavé nebo popraskané bradavky, můžete mléko odsávat, dokud se nezahojí.
- Pokud jste od dítěte oddělena a po jeho návratu chcete v kojení pokračovat, měla byste mléko pravidelně odsávat, abyste stimulovala jeho tvorbu.

Je nutné si pro odsávání mléka najít optimální časy během dne, například těsně před nebo po prvním ranním kojení, kdy máte plná prsa, nebo po kojení, pokud dítě oba prsy nevyprázdnilo. Pokud jste se vrátila do zaměstnání, můžete odsávat během přestávek.

Používání odsávačky vyžaduje trochu cviku a možná bude třeba je několikrát vyzkoušet, než je úplně zvládnete. Elektrická odsávačka mateřského mléka Philips AVENT snadno sestavuje a používá, takže si na odsávání s ní brzy zvyknete.

Tipy

- Před prvním použitím se s odsávačkou a jejím ovládním dobře seznámte.
- Zvolte si dobu, kdy nespěcháte a nikdo vás nebude rušit.
- Fotografie vašeho dítěte může podpořit spouštěcí reflex.
- Pomoci může také teplo: zkuste odsávat po koupeli nebo sprše nebo si na prsa na pár minut před zahájením odsávání přiložte teplou utěrku či Philips AVENT Thermopad.
- Odsávání může být snadnější, zatímco dítě saje z druhého prsu nebo ihned po kojení.
- Pokud začne být odsávání bolestivé, přestaňte a poraďte se s odborníkem na kojení nebo s lékařem.

Ovládnání odsávačky

- 1** Důkladně si umyjte ruce a dbejte na to, abyste měla čistá prsa.
- 2** Usadte se do pohodlného křesla (můžete použít polštáře k podložení zad). Po ruce si nachystejte sklenici vody.
- 3** Přiložte si sestavené tělo odsávačky k prsu. Bradavka musí být uprostřed, aby masážní polštářek mohl vzduchotěsně přilnout.

Model SCF334: Elektrická odsávačka mateřského mléka na oba prsy umožňuje odsávat mléko z obou prsů současně. Přístroj však můžete však rovněž použít k odsávání pouze z jednoho prsu. Postup je stejný.

- 4** Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí přístroje (Obr. 9).
 - ▶ Odsávačka mateřského mléka se automaticky spustí v režimu stimulace. Rozsvítí se tlačítko pro zapnutí/vypnutí a tlačítko režimu stimulace.
 - ▶ Ucítíte odsávání z prsu.

5 Jakmile mléko začne proudit, můžete zvolit pomalejší rytmus stisknutím tlačítka odsávání s nejnižší intenzitou (Obr. 10).

☛ Toto tlačítko se rozsvítí namísto tlačítka režimu stimulace.

Poznámka: Pokud mléko nezačne proudit ihned, nemějte obavy. Uvolněte se a pokračujte v odsávání. Během několika prvních použití odsávačky mateřského mléka bude pravděpodobně třeba použít režim odsávání s vyšší intenzitou, aby mléko začalo proudit.

6 Podle vlastních pocitů se možná rozhodnete používat režim odsávání s vyšší intenzitou, kdy je mléko odsáváno důkladněji. Můžete se vrátit do režimu odsávání s nižší intenzitou nebo kdykoli odsávačku mateřského mléka vypnout stisknutím příslušného tlačítka (Obr. 11).

Poznámka: Nemusíte využívat všechny režimy odsávání: zvolte si ty, které vám nejvíce vyhovují.

Před sejmutím těla odsávačky z prsu odsávačku vždy nejprve vypněte.

Pokud se vám nepodaří odsát žádné mléko, nepokračujte v odsávání déle než 5 minut najednou. Zkuste odsávat v jinou část dne. Pokud začne být odsávání velmi nepříjemné nebo bolestivé, poraďte se s odborníkem na kojení.

7 Průměrně je na získání 60–125 ml mateřského mléka potřeba odsávat 10 minut. Jde však jen o orientační hodnotu, která se u různých žen liší.

Poznámka: Pokud pravidelně během jednoho použití přístroje odsáváte více než 125 ml, můžete používat lahev Philips AVENT s objemem 260 ml a zabránit tak přeplnění a rozliti mléka.

8 Jakmile ukončíte odsávání, vypněte odsávačku a opatrně sejměte tělo odsávačky z prsu.

9 Z těla odsávačky odšroubujte lahev připravenou ke krmení nebo uskladnění. Ostatní použité součásti odsávačky mateřského mléka vyčistěte podle pokynů uvedených v kapitole „Čištění a sterilizace“.

10 Odpojte motorovou jednotku. Pro usnadnění skladování omotejte silikonovou hadičku okolo motorové jednotky a zaklapněte na hadičku víčko (Obr. 12).

Po použití

Skladování mateřského mléka

Skladujte pouze mléko získané pomocí sterilní odsávačky.

Mateřské mléko lze skladovat v chladničce (nikoli v jejích dveřích) po dobu až 48 hodin. Odsáté mléko je dát ihned chladit. Pokud v chladničce skladujete mléko, ke kterému chcete během dne přidat další, přidávejte pouze mléko odsáté do sterilizované lahve nebo úložného pohárku.

Mateřské mléko lze skladovat v mrazáku po dobu až tří měsíců, pokud je ve sterilizovaných lahvích uzavřených sterilizovaným zajišťovacím kroužkem a těsněním. Lahev jasně označte datem a časem odsátí a nejprve vždy spotřebujte starší mléko.

Pokud chcete dítě krmit odsátým mlékem do 48 hodin, můžete mléko skladovat v chladničce v sestavené lahvi Philips AVENT:

1 Odšroubujte lahev od těla odsávačky.

2 Nasadte na lahev sterilizovaný dudlík a zajišťovací kroužek podle samostatných pokynů k používání lahve. Dudlík zajistěte kopulovým krytem.

3 Případně vložte sterilizované těsnící víčko do sterilizovaného zajišťovacího kroužku a našroubujte tuto sestavu na lahev.

ANO

- Odsáté mléko dejte ihned chladiť nebo zmrazit.
- Mléko získané pomocí sterilizované odsávačky mateřského mléka uchovávejte pouze ve sterilizovaných lahvích.

NE

- Rozmražené mléko znovu nezmrazujte.
- Ke zmrazenému mléku nepřidávejte mléko čerstvé.

Krmení dítěte odsátým mateřským mlékem

Dítě můžete mateřským mlékem krmit pomocí lahvi nebo úložných pohárků Philips AVENT:

- 1 Zmrazené mléko nechte před ohřátím zcela rozmrazit.

Poznámka: V naléhavém případě můžete mléko rozmrazit v míse teplé vody.

- 2 Lahev nebo úložný pohárek s rozmraženým nebo chlazeným mateřským mlékem ohřejte v míse teplé vody nebo v ohříváče lahvi.
- 3 Odstraňte zajišťovací kroužek a těsnění z lahve nebo víčko z úložného pohárku.
- 4 Pokud používáte úložný pohárek, našroubujte na něj adaptér.
- 5 Na lahev nebo na pohárek s adaptérem našroubujte sterilizovaný zajišťovací kroužek se sterilizovaným dudlíkem.

ANO

- Před krmením dítěte vždy zkontrolujte teplotu mléka.
- Mléko, které zbude po krmení, vždy vylijte.

NE

- Neohřívejte mléko v mikrovlnné troubě, protože by mohlo dojít k nerovnoměrnému ohřátí a výskytu horkých míst v mléce. Mohly by se také zničit výživné látky v mléce.

Čištění a sterilizace

Motorovou jednotku, hadičku, víčko a adaptér není třeba sterilizovat, protože nepřicházejí do styku s mateřským mlékem.

Před prvním použitím všechny součásti odsávačky vyčistěte a sterilizujte. Po každém dalším použití všechny součásti vyčistěte a před každým dalším použitím je sterilizujte.

Nebezpečí: Motorovou jednotku ani adaptér nikdy neponořujte do vody ani nevkládejte do sterilizátoru.

- 1 Odsávačku zcela rozeberte. Vyjměte také bílý ventil.

Při vyjímání a čištění bílého ventilu buďte opatrní. Pokud se poškodí, nebude odsávačka správně fungovat. Bílý ventil vyjměte tak, že jemně zatáhnete za rýhované ouško na straně ventilu.

- 2 Všechny součásti odsávačky s výjimkou motorové jednotky, hadičky a víčka a adaptéru umyjte v myčce nádobí (pouze v horním koši) nebo v teplé vodě s jemným prostředkem na mytí nádobí a poté je důkladně opláchněte.

Ventil vyčistěte tak, že jej v teplé vodě s trochou mycího prostředku promnete v prstech. Do ventilu nestrkejte žádné předměty, protože by se mohl poškodit.

- 3 Sterilizujte všechny vyčištěné součásti odsávačky mateřského mléka v parním sterilizátoru Philips AVENT nebo varem po dobu 5 minut.

Motorovou jednotku ani adaptér nikdy neponořujte do vody ani nevkládejte do sterilizátoru. Motorovou jednotku můžete v případě potřeby otřít měkkým vlhkým hadříkem.

Skladování

Odsávačku nevystavujte přímému slunečnímu svitu, protože po delší době může dojít ke změně zbarvení.

1 Odsávačku a příslušenství skladujte na bezpečném a suchém místě.

Kompatibilita

Elektrická odsávačka Philips AVENT je kompatibilní s lahvemi Philips AVENT z naší nabídky. V případě použití lahví Classic, které jsou vybaveny dvoudílným antikolikovým systémem, před připojením lahve k odsávačce vložte kroužek do horní části lahve. V případě použití jiných lahví Philips AVENT použijte stejný typ dudlíku, jaký byl dodán s lahví. Podrobnosti k sestavení dudlíku a obecné pokyny pro čištění naleznete v uživatelské příručce dodávané s danou lahví. Tyto informace jsou uvedeny také na našich webových stránkách www.philips.com/support.

Výměna

Akumulátory

Baterie odsávačky mateřského mléka (pouze model SCF332) bez možnosti nabíjení vyměňujte pouze za čtyři 1,5V baterie AA (případně 1,2V, pokud se jedná o nabíjecí baterie). Pokyny k výměně baterií naleznete v kapitole „Příprava k použití“.

Dodatečné příslušenství

Chcete-li zakoupit příslušenství pro tento přístroj, navštivte náš online obchod na adrese **www.shop.philips.com/service**. Pokud není online obchod dostupný ve vaší zemi, obraťte se na prodejce výrobků Philips nebo servisní středisko Philips. Budete-li mít jakékoli potíže se získáním příslušenství pro váš přístroj, kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi. Kontaktní informace naleznete v záručním listu s celosvětovou platností.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 13).
- Baterie obsahují látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Nelikvidujte baterie spolu s běžným komunálním odpadem, ale odevzdejte je na oficiálním sběrném místě pro baterie. Před likvidací přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném místě baterie vždy vyjměte (Obr. 14).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips AVENT na adrese **www.philips.com/support** nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips AVENT ve své zemi. Telefonní číslo na středisko najdete na záručním listu s celosvětovou platností. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips AVENT.

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u tohoto přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, obraťte se na středisko péče o zákazníky ve své zemi nebo nás můžete kontaktovat online na webových stránkách www.philips.com/support.

Problém	Řešení
Používání odsávačky je bolestivé.	Přestaňte odsávačku používat a poraďte se s odborníkem na kojení. Pokud nejde tělo odsávačky od prsu snadno oddělit, může být nutné přerušit vakuum zasunutím prstu mezi prs a masážní polštářek.
Odsávačka je poškrábaná.	V případě pravidelného používání je mírné poškrábání normální a nepředstavuje žádný problém. Pokud je však část odsávačky poškrábaná hodně nebo pokud praskne, přestaňte odsávačku používat a obraťte se na středisko péče o zákazníky Philips nebo navštivte obchod na adrese www.shop.philips.com/service a kupte si náhradní díl. Kombinace čisticích prostředků, sterilizačního roztoku, změkčené vody a teplotních výkyvů může za určitých okolností způsobit prasknutí plastu. Nepoužívejte brusné a antibakteriální prostředky, protože by mohly plast poškodit.
Odsávačka mateřského mléka nefunguje a tlačítko pro zapnutí/vypnutí blíká.	Nejprve zkontrolujte, zda jste odsávačku mateřského mléka správně sestavili a zda není zkroucená hadička. Používáte-li model SCF332 na baterie, vyměňte baterie podle pokynů uvedených v kapitole „Příprava k použití“, krok 5. Používáte-li model SCF334 nebo SCF332 na napájení ze sítě, zkontrolujte, zda používáte adaptér dodaný s tímto výrobkem. Pokud problém přetrvává, obraťte se na středisko péče o zákazníky ve své zemi.
Necítím žádné sání.	Zkontrolujte, zda jste odsávačku mateřského mléka správně sestavili podle kroků uvedených v kapitole „Příprava k použití“. Ujistěte se, že je silikonová hadička pevně připojena k motorové jednotce a k víčku a membráně.
Potřebuji vyměnit silikonovou hadičku, ale nevím, jak ji vyjmout.	Chcete-li hadičku vyjmout, uchopte ji blízko motorové jednotky, vytahujte ji a současně použijte kroutivý pohyb. Chcete-li hadičku připojit zpět, zasuňte ji zpět do konektoru na motorové jednotce jemným kroutivým pohybem. Ujistěte se, že je pevně připojena.

Úvod

Blahoželáme Vám k nákupu a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips AVENT! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips AVENT, zaregistrujte kúpený výrobok na www.philips.com/welcome.

Odsávačka materského mlieka Philips AVENT má jedinečný dizajn, vďaka ktorému môžete počas odsávania sedieť v pohodlnejšej polohe. Mäkký masážny vankúšik* je hebký a teplý na dotyk a imituje sacie pohyby vášho bábätka, čím sa dosahuje rýchly tok mlieka – pohodlne a jemne. Odsávačka najskôr pracuje v jemnom režime, ktorý pomáha stimulovať tok mlieka. Následne si môžete vybrať jeden z troch sacích režimov podľa toho, ktorý vám najviac vyhovuje. Odsávačka sa jednoducho zostavuje aj používa a všetky jej časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s materským mliekom, možno umývať v umývačke riadu. Profesionáli v oblasti starostlivosti o zdravie sa zhodujú, že materské mlieko je najlepšia výživa pre bábätká počas ich prvého roku života, v kombinácii s tuhou stravou po 6 mesiacoch. Vaše materské mlieko je špeciálne prispôbené potrebám vášho bábätka a obsahuje protilátky, ktoré ho chránia pred infekciami a alergiami. Odsávačka mlieka vám pomáha dojčiť dlhšie. Mlieko môžete odsáť a uložiť, a vaše bábätko môže získať všetky jeho výhody aj v prípade, že práve nie ste nablízku a nemôžete ho nakrmiť sama. Odsávačka je kompaktná a diskrétna sa používa, preto si ju môžete zobrať kdekokoľvek so sebou. Vďaka tomu môžete mlieko odsávať vtedy, keď vám to vyhovuje a zachovať si tak dostatok materského mlieka.

*Vankúšik dodávaný s odsávačkou je navrhnutý tak, aby vyhovoval väčšine mamičiek. V prípade potreby si však môžete osobitne zakúpiť vankúšik pre väčšie bradavky.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- 1 Pohonná jednotka so silikónovou hadičkou a vekom*
- 2 Silikónová membrána*
- 3 Telo odsávačky*
- 4 Masážny vankúšik*
- 5 Kryt*
- 6 Priečnik na batérie (len model SCF332)
- 7 Vypínač
- 8 Tlačidlo stimulácie
- 9 Tlačidlo nízkeho sacieho výkonu
- 10 Tlačidlo stredného sacieho výkonu
- 11 Tlačidlo vysokého sacieho výkonu
- 12 Adaptér
- 13 Biely ventil*
- 14 Flaša na prirodzené kŕmenie Philips AVENT*
- 15 Veko*
- 16 Krúžok so závitom*
- 17 Cumlík*
- 18 Uzatvárací disk*

**Poznámka: Model SCF334 obsahuje dva kusy každej označenej súčasti okrem pohonnej jednotky.*

Dôležité

Pred použitím odsávačky mlieka si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku a adaptér udržiavajte v suchu.
- Odsávačku nepoužívajte vo vani ani v sprche.
- Odsávačku neumiestňujte ani neodkladajte na miesta v blízkosti vane či umývadla.
- Ak zariadenie spadlo do vody, nevyberajte ho. Okamžite ho odpojte z elektrickej siete.

Varovanie

- Po použití odsávačku vždy okamžite odpojte z elektrickej siete.
- Odsávačku nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedovoľte, aby sa s pohonnou jednotkou, adaptérom či ostatným príslušenstvom hrali deti alebo zvieratá. Tieto súčasti môžu predstavovať riziko udusenía alebo úškrtienia.
- Pred každým použitím skontrolujte, či na odsávačke vrátane adaptéra nebadat' známky poškodenia. Odsávačku nepoužívajte, ak je poškodený adaptér alebo zástrčka, ak zariadenie nefunguje správne, je poškodené, spadlo na zem, prípadne sa namočilo.
- Nepoužívajte odsávačku v exteriéri ani na miestach, kde sa používajú aerosólové spreje alebo sa podáva kyslík.
- Odsávačka sa nesmie používať v prítomnosti horľavých anestetických zmesí s obsahom vzduchu, kyslíka alebo oxidu dusného.
- Vnútri pohonnej jednotky odsávačky sa nenachádzajú žiadne súčasti opraviteľné používateľom. Odsávačku sa nepokúšajte sami otvoriť ani opraviť, pretože inak stratíte nárok na záruku.
- Adaptér a silikónové hadičky uchovávajú mimo vyhríatych povrchov.
- Používajte iba adaptér uvedený na zariadení.
- Nepokúšajte sa oddeliť telo odsávačky od prsníka vtedy, keď je medzi nimi vytvorený podtlak. Najskôr vypnite zariadenie a vloženíím prsta medzi prsník a lievikovitú časť odsávačky prerušte podtlak. Potom zložte odsávačku z prsníka.
- Odsávačku mlieka nikdy nepoužívajte počas tehotenstva, pretože odsávanie môže vyvolať pôrod.
- Odsávačku nikdy nepoužívajte, ak ste ospalá alebo rozospatá.
- Nevystavujte odsávačku mlieka extrémne vysokým teplotám, ani ju neumiestňujte na priame slnečné svetlo.

Výstraha

- Odsávačka mlieka je navrhnutá len na opakované používanie jedným používateľom.
- Kým je odsávačka pripojená do siete, nenechávajte ju bez dozoru.
- Do žiadneho otvoru nikdy nekladajte žiadne predmety a dbajte, aby sa tam nedostali neúmyselne.
- Odsávačka síce vyhovuje všetkým príslušným nariadeniam normy EMC o elektromagnetickej kompatibiliti, môže byť však náchylná na nadmernú koncentráciu emisií alebo môže spôsobiť rušenie iných, citlivejších zariadení.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani časti od iných výrobcov, ktoré spoločnosť Philips AVENT výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo časti použijete, záruka stratí platnosť.
- Pred každým použitím vyčistite, vysušte a vsterilizujte všetky časti odsávačky okrem pohonnej jednotky, hadičky s krytom a adaptéra.
- Pohonnú jednotku ani adaptér nikdy neponárajte do vody a neumiestňujte do sterilizátora, pretože by mohlo dôjsť k trvalému poškodeniu týchto častí.
- Na čistenie častí odsávačky mlieka nepoužívajte antibakteriálne čistiace prostriedky ani tekutý piesok.
- Odsávačku nepoužívajte, ak je silikónová membrána poškodená alebo zlomená. Informácie o tom, ako si môžete objednať náhradné súčasti, nájdete v kapitole „Objednanie príslušenstva“.
- Ak sa vám nepodarí odsat' žiadne mlieko do piatich minút, nepokračujte v odsávaní.
- Ak je vytváraný podtlak nepríjemný alebo vám spôsobuje bolesť, vypnite zariadenie, prerušte podtlak vložením prsta medzi prsník a telo odsávačky a oddelte odsávačku od prsníka.

Príprava na použitie

Keďže pohonná jednotka, silikónová hadička s vekom ani adaptér neprichádzajú do kontaktu s materským mliekom, nie je potrebné ich čistiť a sterilizovať.

Všetky ostatné časti odsávačky pred prvým použitím vyčistite a vysterilizujte podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a sterilizácia“. Po každom ďalšom použití tieto časti znova vyčistite a pred každým nasledujúcim použitím ich vysterilizujte.

Zostavenie odsávačky mlieka

Poznámka: Skontrolujte, či sú všetky príslušné časti odsávačky mlieka vyčistené a vysterilizované. Pred manipuláciou s vyčistenými časťami si dôkladne umyte ruky.

Dávajte si pozor, vyčistené časti môžu byť stále horúce.

Tip: Zostavenie odsávačky mlieka môže byť jednoduchšie, ak je mokrá.

- 1** Zospodu vložte biely ventil do tela odsávačky. Zatlačte ho čo najhlbšie (Obr. 2).
- 2** Nakrúťte telo odsávačky na fľašu v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nie je bezpečne pripavená (Obr. 3).
- 3** Zhora vložte do tela odsávačky silikónovú membránu. Zatlačte ju prstami nadol, aby dokonale tesnila. Skontrolujte pritom, či správne dosadá po celom obvode okraja tela odsávačky (Obr. 4).
- 4** Vložte masážny vankúšik do lievikovitej časti tela odsávačky. Zatlačte vnútornú časť masážneho vankúšika čo najhlbšie a skontrolujte, či správne dosadá po celom obvode okraja tela odsávačky. Zatlačte vankúšik medzi segmentmi, aby ste odstránili zachytený vzduch (Obr. 5).

Poznámka: Kým sa pripravujete na odsávanie, umiestnite na masážny vankúšik kryt, aby ste zabránili znečisteniu odsávačky mlieka.

5 Zapojte adaptér do sieťovej zásuvky a jeho opačný koniec zapojte do pohonnej jednotky (Obr. 6). Referenčný kód adaptéra je uvedený na spodnej strane zariadenia. So zariadením používajte iba uvedený typ adaptéra.

- Ak zariadenie napájate pomocou batérií (len model SCF332), otočte spodný kryt pohonnej jednotky vo vyznačenom smere (1) a zložte ho (2). Do priestoru pre batérie vložte štyri nové 1,5V batérie typu AA (v prípade nabíjateľných batérií 1,2V). Znova nasadte spodný kryt pohonnej jednotky (Obr. 7).

Poznámka: Nové batérie udržia zariadenie v prevádzke maximálne 3 hodiny. Ak zapojíte adaptér do siete, keď sú v priestore pre batérie pohonnej jednotky vložené batérie, odsávačka sa bude napájať z elektrickej siete. V zariadení nemožno nabiť batérie.

- 6** Na membránu pripojte silikónovú hadičku s vekom. Zatlačte na veko, aby poriadne zapadlo na svoje miesto (Obr. 8).

Používanie odsávačky mlieka

Kedy odsávať mlieko

Ak nemáte problémy s dojením, odporúča sa (ak váš odborník v oblasti starostlivosti o zdravie/poradca v oblasti dojčenia neodporučí inak) počkať, kým sa neustáli vaša tvorba mlieka a harmonogram dojčenia (väčšinou minimálne 2 až 4 týždne po pôrode).

Výnimky:

- Ak máte spočiatku problémy s dojením, pravidelné odsávanie môže pomôcť zlepšiť a ustáliť tvorbu mlieka.
- Ak odsávate mlieko pre vaše bábätko v nemocnici.

- Ak sú vaše prsia naliate (bolestivé alebo opuchnuté): Môžete odsáť malé množstvo mlieka pred kŕmením alebo medzi jednotlivými kŕmeniami na ulavenie od bolesti a aby sa vaše bábätko ľahšie prisalo.
- Ak máte zapálené alebo popraskané bradavky, môžete mlieko odsávať, kým sa nezahojia.
- Ak ste oddelená od svojho bábätka a chcete po návrate znova pokračovať v dojčení, mali by ste pravidelne odsávať mlieko, aby ste stimulovali jeho tvorbu.

Nájdite si optimálny čas na odsávanie mlieka – napríklad tesne pred alebo po prvom rannom kŕmení vášho bábätka, keď sú vaše prsia plné, alebo po kŕmení, ak bábätko úplne nevysalo oba prsníky. Ak sa vrátite do práce, možno budete musieť odsávať mlieko počas prestávky.

Používanie odsávačky vyžaduje prax a na úspešné odsatie mlieka budete možno potrebovať viaceré pokusy. Elektrická odsávačka mlieka Philips AVENT sa však veľmi jednoducho zostavuje, takže si na odsávanie pomocou nej rýchlo zvyknete.

Tipy

- Pred prvým použitím sa oboznámte s odsávačkou mlieka a spôsobom jej používania.
- Nájdite si čas, kedy sa neponáhľate, a nikto vás nebude rušiť.
- Fotografia vášho bábätka môže pomôcť spúšťať reflexu.
- Môže pomôcť aj teplo: skúste odsávať po kúpeli alebo sprche, alebo si na prsník pár minút pred odsávaním položte teplý uterák alebo termovankúš Philips AVENT.
- Môže byť pre vás jednoduchšie odsávať jeden prsník, kým vaše bábätko saje z druhého, alebo tesne po kŕmení.
- Ak je odsávanie bolestivé, prestaňte používať odsávačku a poraďte sa so svojím odborníkom z oblasti dojčenia alebo starostlivosti o zdravie.

Používanie odsávačky mlieka

- 1** Dôkladne si umyte ruky a skontrolujte, či sú vaše prsia čisté.
- 2** Pohodlne sa usadte na stoličku (môžete použiť vankúše na podporu chrbta). Pripravte si pohár vody.
- 3** Pritlačte zostavené telo odsávačky na prsník. Dbajte na to, aby sa bradavka nachádzala v strede a pomocou masážneho vankúšika sa tak vytvorilo vzduchotesné spojenie.
SCF334: Dvojité elektrická odsávačka umožňuje odsávanie mlieka z oboch prsníkov súčasne. Rovnako ju však môžete použiť aj na odsávanie mlieka iba z jedného prsníka.
- 4** Stlačte vypínač (Obr. 9).
 - ▶ Odsávačka sa automaticky spustí v režime stimulácie, pričom sa rozsvieti hlavný vypínač a tlačidlo stimulácie.
 - ▶ Na prsníku pocítite sací ťah.
- 5** Keď z prsníka začne prúdiť mlieko, stlačením tlačidla nízkého sacieho výkonu môžete nastaviť pomalší rytmus satia (Obr. 10).
 - ▶ Namiesto tlačidla stimulácie sa tak rozsvieti príslušné tlačidlo.

Poznámka: Netrápte sa, ak mlieko nezačne tiecť okamžite. Uvoľnite sa a pokračujte v odsávaní. Spočiatku budete možno musieť použiť vyšší sací výkon, aby mlieko začalo tiecť.

- 6** V závislosti od svojho pocitu pohodlia môžete použiť aj vyšší sací výkon s výraznejším satím. Stlačením príslušného tlačidla sa môžete kedykoľvek vrátiť do režimu nižšieho sacieho výkonu, prípadne môžete odsávačku úplne vypnúť (Obr. 11).

Poznámka: Nemusíte používať všetky sacie režimy. Používajte iba tie režimy, pri ktorých sa cítite príjemne.

Pred zložením tela odsávačky z prsníka odsávačku najskôr vždy vypnite.

Ak sa vám do 5 minút nepodarí odsať žiadne mlieko, nepokračujte v odsávaní. Skúste mlieko odsať neskôr. Ak proces odsávania začne byť veľmi nepríjemný alebo bolestivý, prestaňte odsávačku používať a obráťte sa na svojho poradcu v oblasti dojčenia.

7 Odsávačka v priemere odsaje za 10 minút približne 60 – 125 ml (2 – 4 fl oz) materského mlieka z jedného prsníka. Tento údaj je však len orientačný a u každej ženy môže byť iný.

Poznámka: Ak počas jedného odsávania dokázate pravidelne odsať viac než 125 ml mlieka, môžete používať 260 ml (9 fl oz) fľašu Philips AVENT, aby ste predišli pretečeniu a vyliatiu.

8 Po dokončení odsávania vypnite odsávačku a opatrne oddel'te jej telo od prsníka.

9 Odkrúťte fľašu z tela odsávačky. Mlieko je hneď pripravené na kŕmenie alebo uskladnenie. Vyčistite ostatné časti odsávačky podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a sterilizácia“.

10 Odpojte pohonnú jednotku zo siete. Na jednoduchšie uskladnenie omotajte silikónovú hadičku okolo pohonnej jednotky a následne prichyťte veko k hadičke (Obr. 12).

Po použití

Skladovanie materského mlieka

Skladujte len materské mlieko odsaté pomocou sterilnej odsávačky.

Materské mlieko môžete skladovať v chladničke (nie vo dvierkach) až na 48 hodín. Odsaté mlieko by sa malo do chladničky uložiť okamžite. Ak v chladničke skladujete mlieko a do nádoby počas dňa pridávate ďalšie, pridávajte len mlieko, ktoré ste odsali do sterilizovanej fľaše alebo nádoby.

Materské mlieko môžete uložiť do mrazničky až na tri mesiace, ak je uskladnené v sterilizovaných fľašiach uzavretých sterilizovaným krúžkom so závitom a uzatváracím diskom. Flašu jasne označte dátumom a časom odsatia a vždy najskôr spotrebujte staršie mlieko.

Ak plánujete svoje bábätko nakŕmiť odsatým materským mliekom do 48 hodín, môžete ho uložiť do chladničky v zloženej fľaši Philips AVENT:

1 Odkrúťte fľašu a zložte ju z tela odsávačky.

2 Nasad'te na fľašu sterilizovaný cumlík a krúžok so závitom podľa osobitných pokynov dodaných s fľašou. Zakryte cumlík kopulovitým vekom.

3 Môžete tiež vložiť sterilizovaný uzatvárací disk do sterilizovaného krúžku so závitom a naskrutkovať ich spoločne na fľašu.

Čo by ste mali robiť

- Odsaté mlieko vždy okamžite uložte do chladničky alebo mrazničky.
- Skladujte len materské mlieko odsaté pomocou sterilnej odsávačky do sterilizovaných fľaš.

Čo by ste nemali robiť

- Nikdy opätovne nezmrzujte roztopené materské mlieko.
- Nikdy nepridávajte čerstvé materské mlieko do zmrznutého materského mlieka.

Kŕmenie bábätko odsatým mliekom

Svoje bábätko môžete kŕmiť materským mliekom z fľaš alebo skladovacích pohárikov Philips AVENT:

1 Ak používate zmrznuté materské mlieko, pred ohriatím ho nechajte úplne roztopiť.

Poznámka: V prípade nutnosti môžete mlieko rozmraziť v miske s horúcou vodou.

- 2 Ohrejte fľašu alebo skladovací pohárik s rozmrazeným mliekom alebo mliekom uloženým v chladničke v miske s horúcou vodou alebo pomocou ohrievača fliaš.
- 3 Zložte z fľaše krúžok so závitom a uzatvárací disk alebo zložte veko zo skladovacieho pohárika.
- 4 Ak používate skladovací pohárik, nakrúťte naň krúžkový adaptér.
- 5 Nakrúťte sterilizovaný krúžok so závitom a sterilizovaný cumlík na fľašu alebo na skladovací pohárik s krúžkovým adaptérom.

Čo by ste mali robiť

- Pred kŕmením bábätka vždy skontrolujte teplotu mlieka.
- Na konci kŕmenia vždy vylejte všetko zvyšné materské mlieko.

Čo by ste nemali robiť

- Materské mlieko nikdy nezohrievajte v mikrovlnnej rúre. V opačnom prípade môže dôjsť k nerovnomernému ohriatiu a vzniku horúcich miest v mlieku. Môže to tiež spôsobiť zničenie výživných látok v mlieku.

Čistenie a sterilizácia

Keďže pohonná jednotka, silikónová hadička s vekom ani adaptér neprichádzajú do kontaktu s materským mliekom, nie je potrebné ich čistiť a sterilizovať.

Všetky ostatné časti odsávačky pred prvým použitím vyčistite a vysterilizujte. Po každom ďalšom použití tieto časti znova vyčistíte a pred každým nasledujúcim použitím ich vysterilizujte.

Nebezpečenstvo: Pohonnú jednotku ani adaptér nikdy neponárajte do vody ani neumiestňujte do sterilizátora.

1 Odsávačku mlieka úplne rozložte. Vyberte aj biely ventil.

Pri vyberaní a čistení bieleho ventilu buďte opatrní. Ak sa poškodí, odsávačka mlieka nebude fungovať správne. Keď vyberáte biely ventil, jemne potiahnite za rebrovanú plošku na bočnej strane ventilu.

2 Vyčistite všetky časti okrem pohonnej jednotky, silikónovej hadičky s vekom a adaptéra v umývačke riadu (len v hornej časti) alebo v horúcej vode s malým množstvom čistiaceho prostriedku a potom ich dôkladne opláchnite.

Pri čistení ventilu ho jemne súchajte medzi prstami v teplej vode s trochou čistiaceho prostriedku. Nevkladajte do ventilu žiadne predmety, v opačnom prípade by sa mohol poškodiť.

3 Vyčistené časti odsávačky vysterilizujte v parnom sterilizátore Philips AVENT alebo varením vo vode po dobu 5 minút.

Pohonnú jednotku ani adaptér nikdy neponárajte do vody ani nevkladajte do sterilizátora. V prípade potreby utrite pohonnú jednotku navlhčenou jemnou tkaninou.

Odkladanie

Odsávačku mlieka nevystavujte priamemu slnečnému svetlu, pretože jeho dlhodobé pôsobenie môže spôsobiť zmenu sfarbenia.

1 Odsávačku mlieka a príslušenstvo uložte na bezpečné a suché miesto.

Kompatibilita

Elektrická odsávačka mlieka Philips AVENT je kompatibilná so všetkými fľašami radu Philips AVENT. Ak používate klasické fľaše s našim dvojdielnym systémom potláčajúcim kolíku, pred pripavením fľaše k odsávačke vždy vložte do hornej časti fľaše krúžok. Ak používate iné fľaše Philips AVENT, používajte rovnaký typ cumlíka, aký bol dodaný s danou fľašou. Podrobnosti o nasadení cumlíka a všeobecné pokyny týkajúce sa čistenia nájdete v návode na používanie príslušnej fľaše. Tieto informácie nájdete aj na našej webovej stránke www.philips.com/support.

Výmena

Batérie

Nenabíjateľné batérie odsávačky (len model SCF332) nahradte výlučne štyrmi 1,5 V batériami typu AA (alebo 1,2 V nabíjateľnými batériami).

Pokyny na výmenu batérií nájdete v kapitole „Príprava na použitie“.

Objednávanie príslušenstva

Ak chcete zakúpiť príslušenstvo k tomuto spotrebiču, navštívte náš obchod online na stránke www.shop.philips.com/service. Ak vo vašej krajine nie je obchod online dostupný, obráťte sa na predajcu alebo servisné stredisko výrobkov značky Philips. Ak máte problémy s objednaním príslušenstva pre svoj spotrebič, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine. Kontaktné údaje strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 13).
- Batérie obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Neodhadzujte ich spolu s bežným komunálnym odpadom, ale zanešte ich na miesto oficiálneho zberu. Pred likvidáciou vždy vyberte batérie a zariadenie zanešte na miesto oficiálneho zberu (Obr. 14).

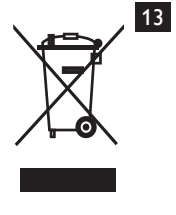
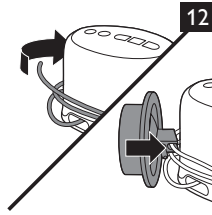
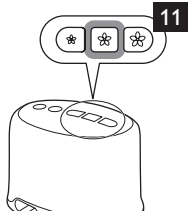
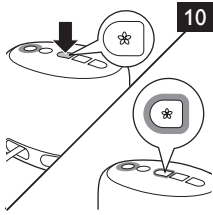
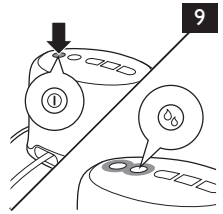
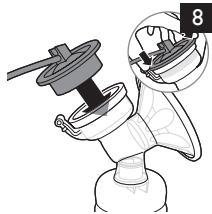
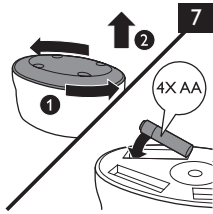
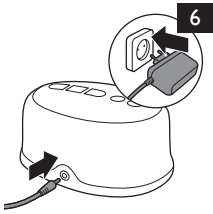
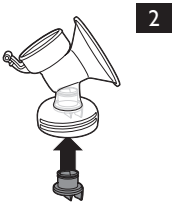
Záruka a servis

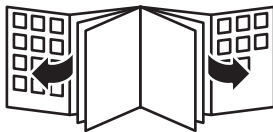
Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú lokalitu spoločnosti Philips AVENT na adrese www.philips.com/support, prípadne sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips AVENT vo vašej krajine. Telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo vašej krajine stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips AVENT.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania tohto zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou informácií uvedených nižšie, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo vašej krajine alebo navštívte našu online stránku www.philips.com/support.

Problém	Riešenie
Pri používaní odsávačky mlieka pocít'ujem bolesť.	Prestaňte odsávačku používať a obráťte sa na svojho poradcu v oblasti dojčenia. Ak neviete telo odsávačky bez problémov oddeliť od prsníka, skúste prerušiť podtlak umiestnením prsta medzi prsník a masážny vankúšik.
Odsávačka mlieka je poškrábaná.	Pri pravidelnom používaní sa môžu na odsávačke objaviť jemné škrabance. Tento jav je bežný a nepredstavuje problém. Ak je však niektorá časť odsávačky výrazne poškrábaná alebo prasknutá, prestaňte odsávačku používať a obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips alebo navštívte stránku www.shop.philips.com/service , kde môžete získať náhradné diely. Upozorňujeme, že v niektorých situáciách môže kombinácia čistiacich prostriedkov, sterilizačného roztoku, zmäkčenej vody a zmien teploty spôsobiť prasknutie plastu. Vyhýbajte sa kontaktu s drsnými alebo antibakteriálnymi čistiacimi prostriedkami, pretože by mohli poškodiť plasty.
Odsávačka mlieka nefunguje a vypínač bliká.	Najskôr skontrolujte, či ste odsávačku správne zostavili a či nie je hadička na niektorom mieste zalomená. Ak používate model SCF332 a napájate ho pomocou batérií, vymeňte batérie podľa pokynov uvedených v kroku 5 kapitoly „Príprava na použitie“. Ak používate model SCF334 alebo SCF332 s nabíjaním zo siete, skontrolujte, či používate adaptér dodaný so zariadením. Ak problém pretrváva, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.
Necítim žiadne satie.	Skontrolujte, či ste odsávačku správne zostavili podľa pokynov uvedených v kapitole „Príprava na použitie“. Uistite sa, že silikónová hadička je pevne pripevnená k pohonnej jednotke aj veku a membráne.
Potrebujem vymeniť silikónovú hadičku, ale neviem ju odmontovať.	Ak chcete z odsávačky zložiť hadičku, uchopte ju v blízkosti pohonnej jednotky, potiahnite ju a súčasne ňou pootočte. Hadičku znova pripevnite tak, že ju otáčavým pohybom nasadíte na konektor na pohonnej jednotke. Uistite sa, že je dôkladne pripevnená.







www.philips.com



4213.354.1569.1 (22/08)